

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

DIRECCIÓN: GERARDO VERA



TEMPORADA

2007 / 2008

TEATRO MARÍA GUERRERO

TEATRO VALLE-INCLÁN

<http://cdn.mcu.es>



**MINISTERIO
DE CULTURA**

**INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA**

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

TEMPORADA

2007 / 2008

Teatro María Guerrero

Un hombre que se ahoga	Versión de <i>Tres hermanas</i> de Anton Chéjov Una creación de Daniel Veronese	20.09 > 21.10. 2007
Las visitas deberían estar prohibidas por el Código Penal	Sobre textos de Miguel Mihura Dramaturgia de Ignacio del Moral y Ernesto Caballero Dirección de Ernesto Caballero Producción CDN	15.11 > 23.12. 2007
Delirio a dúo	de Eugène Ionesco Versión y dirección de Salva Bolta Producción CDN Sala de la Princesa	10.01 > 17.02. 2008
Tío Vania	de Anton Chéjov versión de Rodolf Sirera Dirección de Carles Alfaro Producción CDN	31.01 > 16.03. 2008
Sí, pero no lo soy	Texto y dirección de Alfredo Sanzol Producción CDN Sala de la Princesa	27.03 > 04.05. 2008
La paz perpetua	de Juan Mayorga Dirección de José Luis Gómez Centro Dramático Nacional / Teatro de la Abadía	17.04 > 01.06. 2008

Teatro Valle-Inclán

Extinción	de Thomas Bernhard Dirección de Krystian Lupa Festival de Otoño / Teatr Dramatyczny de Varsovia	18.10 > 21.10. 2007
Quartett	de Heiner Müller Dirección de Matthias Langhoff Festival de Otoño / Compagnie Rumpelpumpel	27.10 > 29.10. 2007

Perro muerto en tintorería: Los fuertes	Texto y dirección de Angélica Liddell Producción CDN Sala Francisco Nieva	08.11 > 16.12. 2007
Presas	de Verónica Fernández e Ignacio del Moral Dirección de Ernesto Caballero Producción CDN	22.11 > 30.12. 2007
El año de Ricardo	Texto y dirección de Angélica Liddell Compañía Atra Bilis Sala Francisco Nieva	20.12 > 30.12. 2007
Rey Lear	de William Shakespeare Versión de Juan Mayorga Dirección de Gerardo Vera Producción CDN	07.02 > 13.04. 2008
Ante la jubilación	de Thomas Bernhard Traducción de Miguel Sáenz Dirección de Carme Portaceli Producción CDN Sala Francisco Nieva	21.02 > 06.04. 2008
Gilles Aillaud Del lienzo a la escena	Exposición / Comisario: Giorgio Ursini Varios espacios	14.04 > 11.05. 2008
La plaça del Diamant	de Mercè Rodoreda Adaptación de Josep Maria Benet i Jornet Dirección de Toni Casares Producción Teatre Nacional de Catalunya	30.04 > 04.05. 2008
Nunca estuviste tan adorable	Texto y dirección de Javier Daulte Coproducción CDN / La Villarroel / Festival Grec	15.05 > 29.06. 2008
Après moi le déluge	de Lluïsa Cunillé Dirección de Carlota Subirós Coproducción CDN / Teatre Lliure Sala Francisco Nieva	29.05 > 06.07. 2008

Teatro María Guerrero

Un hombre que se ahoga

Una creación de **Daniel Veronese**

Versión de *Tres hermanas* de Anton Chéjov

Dirección, versión y escenografía
Daniel Veronese

Producción ejecutiva
Sebastián Blutrach

Reparto
Claudio da Passano
Malena Figó
Adriana Ferrer
Maria Figueras
Ana Garibaldi
Fernando Llosa
Marta Lubos
Pablo Messiez
Elvira Onetto
Silvina Sabater
Luciano Suardi
Claudio Tolcachir

Después de la excelente acogida de *Mujeres soñaron caballos* en el Teatro Valle-Inclán, en la anterior temporada del Centro Dramático Nacional, el director y autor argentino Daniel Veronese, fundador del grupo Periféricos de Objetos de Buenos Aires, nos presenta el clásico de Chéjov *Tres hermanas* a partir de una atrevida dramaturgia. En clave intimista, Irina, Marsha y Olga son interpretadas por tres actores, mientras que los hombres de la ficción son ahora mujeres en el escenario. La intención de Veronese no es sólo efectuar un juego formal, sino leer bajo una nueva luz el clásico de 1901. Las mujeres toman decisiones y los hombres únicamente esperan. Todos, como en tiempos de Chéjov, se mantienen en su dulce y cotidiana insatisfacción.



20 de septiembre a 21 de octubre de 2007

Las visitas deberían estar prohibidas por el Código Penal

Sobre textos de Miguel Mihura

Las visitas... es un espectáculo que surge de una serie de textos de Miguel Mihura recogidos e hilvanados por Ignacio del Moral, una exploración escénica por la vertiente más absurda e insólita del universo literario del autor de *Tres sombreros de copa*.

Las visitas... retoman este humor delirante, emparentado con el surrealismo y las vanguardias de la época, así como con el posterior teatro del absurdo, evocando toda una galería de fantasmas familiares, figuras paradigmáticas de la literatura folletinesca de principios de siglo XX, sometidos a un descarnado proceso de parodia.



Autor
Miguel Mihura

Dirección
Ernesto Caballero

Dramaturgia
Ignacio del Moral
y **Ernesto Caballero**

Reparto
Carmen Gutiérrez
Natalia Hernández
Susana Hernández
M^a Jesús Llorente "Chupi"
David Lorente
Juan Antonio Lumbreras
Jorge Martín
Carles Moreu
Rosa Savoini
Nathalie Seseña
Juan Carlos Talavera
Pepe Viyuela

Producción del CDN

15 de noviembre a 23 de diciembre de 2007

Delirio a dúo

de Eugène Ionesco

La tortuga y el caracol, ¿son el mismo animal? Sobre esta pregunta, un hombre y una mujer discuten violentamente mientras en el exterior se oyen los ecos de una guerra. De manera fragmentaria se reconstruye su historia personal, mientras comienzan a verse las consecuencias de los combates: caen escombros del techo, se derrumban las paredes. Los comentarios y las reacciones de carácter pragmático de los personajes –cerrar la ventana, atrancar la puerta– desvían temporalmente la atención de la pareja. Pero cuando en el exterior termina la guerra y comienza la fiesta, retoman su enconada disputa.

Versión y dirección
Salva Bolta

Escenografía y vestuario
Ana Garay

Iluminación
Juan Gómez-Cornejo

Música
Luis Miguel Cobo

Reparto
Gerardo Malla (Él)
Jeannine Mestre (Ella)

Producción del CDN



10 de enero a 17 de febrero de 2008

Tío Vania

de Anton Chéjov

Cuando Chéjov subtitula *Tío Vania*, escrita en 1897, «escenas de la vida en el campo», no hay duda de que lo hace con una considerable dosis de humor negro. En efecto, los personajes que transitan la obra exhiben, de modo cada vez más impúdico, unos conflictos, aparentemente triviales, pero que ocultan, bajo esa tranquilizadora capa de inocuidad, un desazonante pesimismo. Nadie consigue lo que persigue en el pequeño microcosmos en el que Vania, su familia y otros compañeros de destierro lamentan incesantemente su incapacidad para actuar. O la inutilidad de sus esfuerzos. Al final, como en otras obras del autor, unos se van y otros se quedan. Pero, en el fondo –ellos no son conscientes, nosotros sí–, nadie se ha movido del único lugar en el que siempre estuvo.

Versión
Rodolf Sirera

Dirección
Carles Alfaro

Escenografía
Max Glaenzel
y **Estel Cristiá**

Vestuario
María Araujo

Iluminación
Carles Alfaro

Producción del CDN



31 de enero a 16 de marzo de 2008

Sí, pero no lo soy

de Alfredo Sanzol

Sí, pero no lo soy nace de la necesidad de reflexionar sobre una paradoja: la sociedad nos exige una identidad, nosotros exigimos a los demás una identidad, y nos la exigimos a nosotros mismos, pero la experiencia nos demuestra que no existe la identidad, que la personalidad es algo mutable y en constante movimiento, algo que no puede fijarse en el tiempo y en el espacio. A lo largo de una vida una persona es muchas personas, sin embargo no aceptamos esa realidad. Nos resistimos a aceptar la mutabilidad en nosotros y en los demás. Esta resistencia produce monstruos, máscaras, hipocresías, mentiras, frustraciones, secretos, nostalgias...

Texto y dirección
Alfredo Sanzol

Escenografía y vestuario
Alejandro Andújar

Música
Paco Déniz

Producción del CDN



27 de marzo a 4 de mayo de 2008

Teatro María Guerrero

La paz perpetua

de **Juan Mayorga**

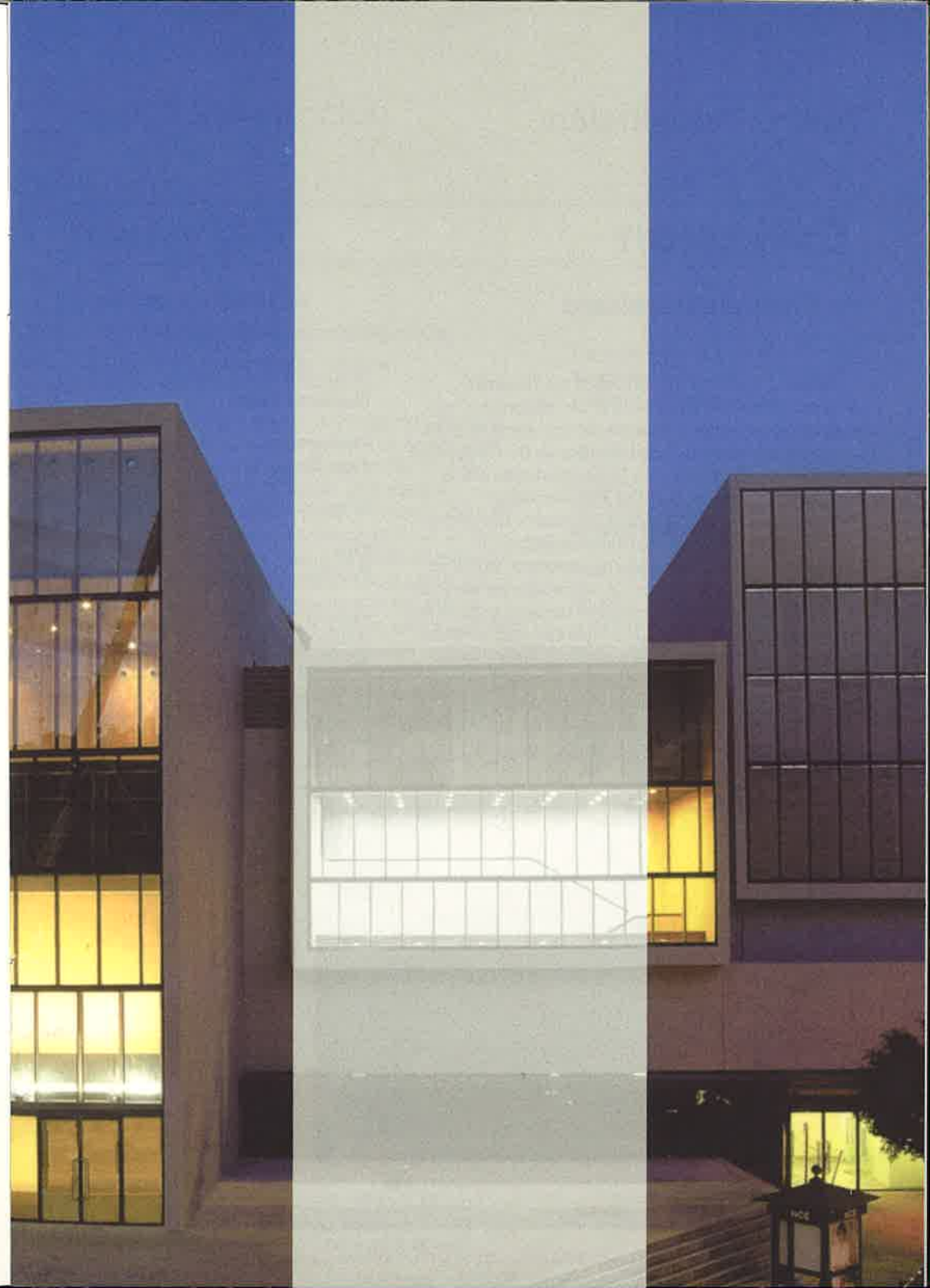
En lugar secreto, un rottweiler, un dóberman y un pastor alemán compiten para conseguir el codiciado collar blanco y con él la distinción de perro antiterrorista de élite, «una profesión con mucho futuro». A través de sucesivas pruebas a las que son sometidos, trasciende uno de los más acuciantes dilemas éticos de la vida política y social de hoy. Nueva estremecedora metáfora del reino animal, tras *Últimas palabras de Copito de Nieve* y *La tortuga de Darwin* de Juan Mayorga y el kafkiano *Informe para una Academia* de José Luis Gómez.

El que quiere pegarte huele distinto que el que te va a acariciar.

ODIN



17 de abril a 1 de junio de 2008



Teatro Valle-Inclán

Extinción

de Thomas Bernhard

Franz Josef Murau, profesor de filosofía autoexiliado en Roma, recibe un telegrama que anuncia la repentina muerte de sus padres y de su hermano mayor en un accidente de tráfico. La tragedia pone en marcha los engranajes de la memoria. Una madre de la alta sociedad enredada en las hipocresías de salón. Un padre nazi. Un país, Austria, contaminado por el fascismo latente. Franz se reconcentra, entre la razón y la alucinación, en la narración de su vida como único modo de exorcizar las sombras más oscuras del alma: las que proyectan sus propias raíces. Con un elenco de veintitrés intérpretes conmovedoramente entregados a la recreación de las miserias y grandezas de los personajes, Lupa lleva a escena su adaptación de la novela de Thomas Bernhard con un instinto escénico deslumbrador.

Dirección, texto y escenografía
Krystian Lupa

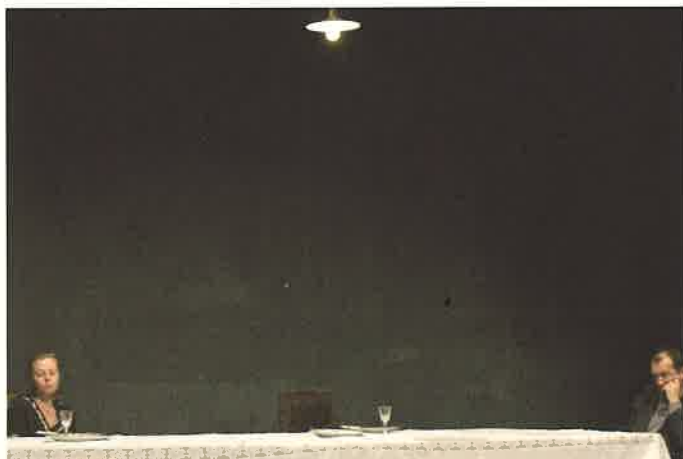
Producción
Teatr Dramatyczny de Varsovia

ESTRENO EN MADRID

País
Polonia

Idioma
Polaco con subtítulos en español

Duración aproximada
6 horas (con tres intermedios)



12

18 a 21 de octubre de 2007

Día 18, primera parte a las 19.00 horas
Día 19, segunda parte a las 19.00 horas
Días 20 y 21, función completa a las 17.00 horas

Teatro Valle-Inclán

Quartett

de Heiner Müller

A partir de *Las amistades peligrosas*,
de Pierre Choderlos de Laclos

Quarteto (Quartett) es un juego de dos que pone en escena la eterna guerra de sexos. Los dos personajes, el vizconde de Valmont y la marquesa de Merteuil, libran una batalla corrosiva de artimañas, deseo y muerte. Muriel Mayette (actual administradora general de la Comédie Française) y François Chattot (director del Théâtre Dijon-Bourgogne) encarnan a los manipuladores terribles de esta pieza que el director Matthias Langhoff define como «salvaje, joven, destructiva y extremadamente perturbadora», que nos trae y nos lleva de «un salón anterior a la Revolución Francesa» a «un búnker posterior a la Tercera Guerra Mundial». *Quartett* es ya un clásico del teatro contemporáneo y, junto a *Hamletmaschine*, la obra más interpretada del alemán Heiner Müller (1929-1995).

Traducción al francés
Jean Jourdheuil
y **Beatriz Perregaux**

Dirección y escenografía
Matthias Langhoff

Reparto
François Chattot
Muriel Mayette

País: Francia

Idioma: Francés con
subtítulos en español

Duración aproximada
1 hora y 20 minutos
(sin intermedio)

Producción:
Véronique Appel Dakuyo
Compagnie Rumpelpumpel



27 a 29 de octubre de 2007

13

Perro muerto en tintorería: Los fuertes

de **Angélica Liddell**

Perro muerto en tintorería comienza justo con la expansión de una nueva epidemia de miedo, como si el *Nosferatu* de Murnau acabara de desembarcar entre los hombres. Todos tienen miedo pero no saben de qué. Estaban acostumbrados a temer a un enemigo común y ahora, una vez aniquilado el enemigo común, se temen a sí mismos, no saben cómo gestionar sus deseos. La perfección del nuevo sistema, fundamentado también en la represión moral, despierta en los protagonistas una necesidad imperiosa de error, de catástrofe, demandan crímenes, ya no pueden vivir sin horrorizarse, reclaman lo corporal con violencia y sólo encuentran alivio a su angustia en el sexo, en lo absolutamente concreto.



Texto, dirección,
espacio escénico y vestuario
Angélica Liddell

Iluminación
Carlos Marquerie

Esculturas
Enrique Marty

Reparto
Miguel Ángel Altet
Carlos Bolívar,
Violeta Gil
Angélica Liddell
Vettius Valens

Producción del
Centro Dramático Nacional
con la colaboración de
Atra Bilis

Presas

de **Verónica Fernández e Ignacio del Moral**

Lo que sucede en *Presas* ocurre o podría ocurrir en cualquier país de los que, ayer u hoy, padecen o han padecido regímenes totalitarios: La acción podría tener lugar en la Argentina de Videla, en la Rusia de Stalin, en la Corea del Norte de hoy o, tal vez, en la Cuba de Castro. En definitiva, en cualquier lugar donde la represión y el adoctrinamiento son la forma de relación entre el Estado y los ciudadanos. Y, con algunas diferencias, también en muchos países formalmente democráticos y por lo tanto presentables, pero donde los derechos humanos son aún un sueño para sus pobladores. Buena parte del mundo es aún una cárcel, con doble cerrojo para las mujeres.

Dirección
Ernesto Caballero

Escenografía
José Luis Raymond

Vestuario
Gema Rabasco

Iluminación
Juan Gómez-Cornejo

Producción del CDN



8 de noviembre a 16 de diciembre de 2007

22 de noviembre a 30 de diciembre de 2007

El año de Ricardo

de **Angélica Liddell**

Este Ricardo, conjunto de ambición e historial clínico, se encuentra situado en terrenos próximos a las tiranías conocidas, todavía sangrantes, sin el duelo debido, como esas heridas que rezuman de nuevo en presencia de los asesinos (España, Argentina, Chile...). Pero está todavía más próximo al genocidio legítimo de los actuales tiranos, expertos en enmascarar sus innumerables crímenes bajo el maquillaje democrático. Ricardo es uno de esos que ascienden al poder valiéndose del sistema democrático pero sin creer en parlamentos ni democracias, es uno de esos que utilizan los votos de una manera hipócrita, ruin y absolutista.



Texto, dirección, espacio y vestuario

Angélica Liddell

Intérpretes

Angélica Liddell
Gumersindo Puche

Iluminación

Carlos Marquerie

Producción

Atra Bilis Teatro / Iaquinandi SL
con el apoyo de la
Comunidad de Madrid,
Consejería de Cultura y
Deportes

Finalista del Premio de Teatro
Caja España 2005

Rey Lear

de **William Shakespeare**

La tragedia del Rey Lear es una enciclopedia abreviada de lo humano. Las pasiones más altas y las más bajas, las formas más luminosas del amor y las más oscuras del egoísmo, todos nuestros deseos y todos nuestros miedos, lo que soñamos y aquello que nos asalta en las pesadillas, todo lo humano está encerrado en el microcosmos que construye Shakespeare en la más genial de sus piezas.

Shakespeare todo lo hereda y todo lo anticipa, y nunca lo hace tan magistralmente como en esta obra, que ofrece una colección de personajes extraordinarios y algunas de las mejores escenas jamás escritas para el teatro: el reparto del reino, la tormenta, el juicio ficticio de las hijas malvadas, el salto de Gloucester desde el acantilado, el reencuentro de Lear y Cordelia...



Versión

Juan Mayorga

Dirección

Gerardo Vera

Escenografía

Ricardo Sánchez Cuerda
Gerardo Vera

Vestuario

Alejandro Andújar
Gerardo Vera

Iluminación

Juan Gómez-Cornejo

Música

Luis Delgado

Vídeo y creación multimedia

Álvaro Luna

Reparto (por orden alfabético):

Alfredo Alcón

Luis Bermejo

Pedro Casablanc

Carmen Elías

Marc García Coté

Cristina Marcos

Olivia Molina

Jesús Noguero

Abel Vitón

y otros.

Producción del CDN

20 a 30 de diciembre de 2007

7 de febrero a 13 de abril de 2008

Ante la jubilación

de **Thomas Bernhard**

Tres hermanos ante la jubilación preparan la celebración secreta del cumpleaños de uno de los mayores asesinos de la historia, Himmler. Estamos en plena democracia, se han de esconder de una cosa así, aunque la encuentran justa, cada año la repiten, se visten, beben *champagne*, hacen una cena y recuerdan... No todos están de acuerdo en todo, una de las hermanas discrepa totalmente de esta ideología y lo hace con rabia. Cenar, hablar, discuten un poquito, pero los sentimientos afloran por debajo de todo el aparato formal que los envuelve. La locura más total y más peligrosa se adivina por debajo de las relaciones, su secreto vital los hace endogámicos, su amor a su raza y a su clase los hace perversos.



Traducción
Miguel Sáenz

Dirección
Carne Portaceli

Movimiento
Marta Carrasco

Espacio escénico e iluminación
Paco Azorín

Espacio sonoro
José Antonio Gutiérrez "Guti"

Vestuario
Antonio Belart

Reparto
Teresa Lozano
Gloria Muñoz
Walter Vidarte

Producción del CDN

21 de febrero a 6 de abril de 2008

Gilles Aillaud

Exposición: ***Del lienzo a la escena***

Gilles Aillaud nació en 1928 en París, hijo del arquitecto Émile Aillaud, y falleció el 24 de marzo de 2005 también en París. Fue un destacado pintor y escenógrafo. Ha realizado numerosas obras colectivas junto con los también pintores y escenógrafos Eduardo Arroyo y Antonio Recalcati. Como decorador teatral son célebres sus colaboraciones con Klaus Michael Grüber en Alemania, Giorgio Strehler en Italia y Jean Jourdheuil en Francia.

El espacio de la representación se convierte en un espacio estructurado. Los accesorios y objetos que Aillaud crea son presencias poéticas, metáforas que han creado en torno a Aillaud una cierta aureola de escultor/filósofo.

Del telón a la escena incluye varias decenas de obras (cuadros, dibujos, grabados, acuarelas, carteles originales, fotos y maquetas).

Comisario
Giorgio Ursini



14 de abril a 11 de mayo de 2008

Teatro Valle-Inclán

La plaça del Diamant

de **Mercé Rododera**

El TNC inaugura la celebración del centenario del nacimiento de Rodoreda con un auténtico plato fuerte: la adaptación teatral de su novela más célebre. *La plaça del Diamant* cuenta la historia de Natàlia, universalmente conocida como Colometa, y hace también una crónica fiel de la Barcelona de la posguerra y muy especialmente del barrio de Gràcia. Natàlia es una de las muchas jóvenes que acepta con resignación su vida y su matrimonio durante la Segunda República Española. Después del fin de la Guerra Civil, en una Barcelona que ya no es la misma, Colometa quiere dejar de ser Colometa.



Adaptación
Josep Maria Benet i Jornet

Dirección
Toni Casares

Escenografía
Jordi Roig

Vestuario
Mercè Paloma

Iluminación
Albert Faura (AAI)

Música original
Óscar Roig

Sonido
Pepe Bel

Movimiento
Montse Sánchez

Caracterización
Toni Santos

Producción del
Teatre Nacional de Catalunya

Espectáculo en catalán

30 de abril a 4 de mayo de 2008

Teatro Valle-Inclán

Nunca estuviste tan adorable

de **Javier Daulte**

Un marido casi ausente, unos hijos adolescentes, una amiga íntima y una vecina orbitan alrededor de una madre omnipresente y señora del hogar. Así, Javier Daulte lleva a escena su propia novela familiar con el amor y el humor que la familia se merece, creando unos personajes que parecen intentar refugiarse del mundo exterior. Se trata de una obra sobre las relaciones familiares, que además, invita a reflexionar sobre la idiosincrasia de la clase media.

Texto y dirección
Javier Daulte

Coproducción
CDN
La Villarroel
Festival Grec



15 de mayo a 29 de junio de 2008

Après moi le déluge

de Lluïsa Cunillé

Un hombre de negocios europeo y una intérprete se encuentran en una habitación de hotel de Kinshasa, la capital del Congo. Él va a reunirse con un anciano africano, a quien no conoce. A lo largo de la charla, éste le ofrece a su hijo, para cualquier trabajo o servicio que pueda necesitar. La mujer traduce todas sus palabras, impasible.

Lluïsa Cunillé, una de las autoras más singulares de la nueva dramaturgia catalana, nos ofrece una visión insólita y personal de la compleja relación entre los llamados primer y tercer mundo. Con el encuentro de tres personas en una habitación de hotel de Kinshasa, Cunillé nos revela una penetrante imagen de la lucha africana, afrontando así una realidad que no podemos ignorar pero que difícilmente sabemos afrontar.

Dirección

Carlota Subirós

Escenografía

Max Glaenzel
y **Estel Cristià**

Iluminación

Mingo Albir

Vestuario

Marta Rafa Serra

Fotografías

Akinbode Akinbiyi

Coproducción

CDN

Teatre Lliure

Après moi le deluge se escribió a partir de un encargo del Teatre Lliure, dentro del Proyecto de Autoría Textual.



© Akinbode Akinbiyi

29 de mayo a 6 de julio de 2008

Temporada 2007 / 2008

El Centro Dramático Nacional es una unidad de producción teatral del organismo autónomo Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música

(INAEM, Ministerio de Cultura). El CDN cuenta con dos sedes para el desarrollo de sus actividades: el Teatro María Guerrero y el Teatro Valle Inclán.

CDN

Centro Dramático Nacional

<http://cdn.mcu.es>

cdn@inaem.mcu.es

Teatro María Guerrero

C/ Tamayo y Baus, 4

28004 Madrid

Tel.: 91 310 29 49

Fax: 91 319 38 36

Teatro Valle-Inclán

Plaza de Lavapiés s/n

28012 Madrid

Tel.: 91 505 88 00

Como llegar:



Colón, Banco de España, Chueca



Líneas: 5, 14, 27, 37, 45, 53, 150



Renfe Recoletos



Marqués de la Ensenada, Plaza de Colón, Augusto Figueroa, Plaza del Rey



Accesos y servicios para minusválidos



Lavapiés, Embajadores



Líneas: C, 27, 34, 36, 41



Renfe Embajadores



Argumosa, 35 y Ronda de Atocha, 10



Accesos y servicios para minusválidos

Taquilla: 91 310 15 00

Taquilla: 91 505 88 01

Horario: De lunes a domingos, desde 12.00 horas hasta el comienzo de la representación.

Venta anticipada: En las taquillas del Teatro María Guerrero y el Teatro Valle-Inclán, de 12.00 a 18.00 horas, así como en taquillas de recintos del INAEM (en sus correspondientes horarios) y terminales ServiCaixa.

Venta telefónica: ServiCaixa: 902 33 22 11

Venta en internet: www.servicaixa.com

Precios: De 11 a 18 euros. Día del espectador (Miércoles): 50 %. Descuentos especiales para Grupos, Tercera Edad, Carnet Joven y Familia Numerosa.

Atención al abonado: 91 310 94 32

CDN
Centro
Dramático
Nacional



<http://cdn.mcu.es>